

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

'Oponoho 魯凱語

中高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目錄

◇◇	前言	02
◇◇	壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中級與中高級之比較	05
◇◇	貳、中高級題例說明	09
◇◇	參、模擬試卷練習	33
◇◇	肆、中高級詞彙	51
◇◇	附錄：評分原則	65

前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

中高級測驗自 107 年開始辦理，過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組籌劃，與 16 族族人共同編輯「中高級應考指南」，希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」之相關規定¹、中高級「測驗能力指標²」及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第一章「原住民族語言能力認證測驗介紹及中級與中高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中級與中高級測驗內容進行比較差異。第二章「中高級題例說明」除了提供 16 族語題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握試題題型、語意及線索，避免判斷錯誤。為協助考生在應考時發揮最佳

實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。同時將「參考教材」以 QR Code 連結方式呈現，考生只需透過 QR Code 照相機一照，便可及時查詢需要的參考資料。第三章提供族語認證測驗網路資源連結，包含新開發之線上練習程式，線上練習程式 (http://lokahsu.org.tw/exam_demo/) 目前僅支援桌上型電腦及筆記型電腦，不支援手機及平板等行動裝置，請考生使用時特別注意。附錄「評分原則」以非選擇題口說測驗及寫作測驗做說明，考生若能先掌握評分之原則，有助於考生在作答時避免不必要的失分。考生可藉由本書深入了解中高級原住民族語言能力認證測驗內容及各測驗題型方向，增強實力取得高分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，甚至原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證測驗之證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

財團法人原住民族語言研究發展基金會 敬識

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法 (修正日期 109 年 3 月 25 日 [公布日：民國 90 年 11 月 05 日])

² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst 3

³ 參閱 原住民族語言發展法 (公布日期 106 年 6 月 14 日)

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法 (修正日期：108 年 12 月 18 日 [公布日期：民國 76 年 01 月 05 日])



壹、 原住民族語言能力 認證測驗介紹： 中級與中高級之比較



中級與中高級比較表

級別 測驗 項目	中級		中高級	
詞彙 範圍	原住民族學習詞表 1-500		原住民族學習詞表 1-800	
聽力 測驗	是非題 5/15%	聽完單一句型辨識圖片 正確與否。	選擇題 5/10%	聽音選詞：聽完族語句 子後，從 4 個詞彙或詞 組選項中選出與該句相 關的答案。
	選擇題 (一) 5/15%	聽完完整句子從 3 個圖 片中選出適當的答案。		
	選擇題 (二) 5/15%	聽完中文句子從 3 句族 語中選出適當的答案。	選擇題 5/10%	對話理解：每一題為 2 位 族人族語對話，依據 對話內容，從 4 個文字 選項中選出適當答案。
	選擇題 (三) 5/15%	聽完題目從 3 個選項中 選出適當的答案。		
口說 測驗	單句朗讀 5/10%	朗讀 5 個短句。(每題準 備 10 秒鐘，作答 10 秒 鐘。)	朗讀題 1/10%	段落朗讀：朗讀一段短 文，約 40-50 詞。(備 答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)
	問答題 5/20%	聽完題目，以族語回答。 (每題含備答時間約 15 秒)	問答題 5/10%	情境問答：每一問題包 含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目 後，以完整句子表達個 人對該題目內容的看法。 (每題含備答時間約 40 秒。)
	看圖表達 1/10%	依圖片情境以族語表達 想法。(準備時間 1 分 鐘，作答時間 2 分鐘。)	看圖表達 1/10%	看圖表達：依圖片情境 以族語表達想法。(備 答時間 2 分鐘，作答時 間 2 分鐘。)

級別 測驗 項目	中級	中高級	
閱讀 測驗		選擇題 5/10%	詞彙語意：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。
		選擇題 10/20%	語言結構：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。
寫作 測驗		聽寫題 5/10%	句子聽寫：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。
		問答題 5/10%	問答：依題目指示，以完整之族語句子作答。
合格 標準	以 100 分為滿分，合格標準為總分達 60 分以上，且聽力成績達 45 分以上，口說成績達 15 分以上。	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合須達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績須達 15 分以上。	

中級與中高級在口說與聽力的能力指標上，期望族人都能夠聽懂及表達日常生活用語、想法、感受，顯見中級與中高級在聽力及口說能力，充足的詞彙量是族語認證的前提條件。



中級及中高級差異點在於閱讀及寫作部分，在中高級呈現的題型已增加閱讀及寫作測驗，兩大題型的詞彙量更為豐富。要想能夠將閱讀及寫作融會貫通，就必須要擴充自己的詞彙量。獲得詞彙量的方法有很多，歸結起來仍然還是要多接觸族語相關的訊息及教材，如：族語 E 樂園相關級別的教材、原住民族電視台節目、原住民族廣播電台。把族語教材上的詞彙熟練地掌握，這是進行族語閱讀與寫作必不可少的條件。





貳、 中高級題例說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「聽音選詞」及「對話理解」兩部分，分別說明於 1-1 及 1-2 兩小節。

1-1 聽音選詞

以下有關「聽音選詞」的說明分為二小節，1-1-1 針對「聽音選詞」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題
1

例題 1		中文	答案
題目	ono yakai beleng ki ngongoa.	額頭在鼻子的上面。	2
選項	(1) obale (2) ono (3) okodro (4) otaw	(1) 毛 (2) 額頭 (3) 拐杖 (4) 斧頭	

【例題分析】

1. 本例題為肯定的方位句。
2. 正答選項 (2) ono 「額頭」為具體名詞，表示身體部位的名詞，o.no 共有 2 個音節，誘答選項誘答選項 (1)/(3)/(4) 為與正答選項發音相近且音節數相似的名詞。
3. 題目中所提供的 ngongoa 「鼻子」與 beleng 「上面」的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：ono 額頭。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	kwani 'owalra sa eea icecelreng ka tagarawgaw.	他抓到一隻黑色的蜘蛛。	
選項	(1) icecelreng ka tarokoko (2) icecelreng ka tagaga (3) icecelreng ka tigarawgaw (4) direrele ka tigarawgaw	(1) 黑色的雞 (2) 黑色的烏鴉 (3) 黑色的蜘蛛 (4) 紅色的蜘蛛	3

【例題分析】

1. 本例題為肯定的直述句。
2. 正答選項 (3) icecelreng ka tigarawgaw 「黑色的蜘蛛」為一個名詞組，包含兩個重點詞彙，分別表示是顏色與動物 (含昆蟲) 名稱。誘答選項 (1)/(2) 為與 tigarawgaw 「蜘蛛」發音相近或音節數相似的名詞，誘答選項 (4) 為與 icecelreng 「黑色」發音相近或音節數相似的修飾詞。
3. 題目中所提供的 'owalra 「抓到」與 eea 「一隻」兩個詞彙 (組) 的語意也是幫助作答的線索。

★關鍵詞彙：icecelreng 黑色、tigarawgaw 蜘蛛。

1-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含一句族語試題音檔及四個族語（詞彙或詞組）選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項，可能是單詞或詞組。接著該題族語試題音檔會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	考生聽完試題音檔兩次後，須從四個選項選出該試題音檔中所出現的某個單詞或詞組。
4	聽第一遍試題音檔時，先選出對應的選項；聽第二遍時，再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項，並找出共同或相似的發音特徵。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上該題的答案選項。
6	該題如果未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。

1-2 對話理解

以下有關「對話理解」的說明分為二小節，1-2-1 針對「對話理解」題型做解說並舉例說明測驗重點；1-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

1-2-2 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	A: Asi mwlatadre kwani omase? B: Amwa kiborasi.	A：為什麼這個人要出去呢？ B：要去挖地瓜。	2
選項	(1) kai omase aimwa olralidring borasi. (2) kai omase aimwa kiborasi. (3) kai omase aimwa 'odroli borasi. (4) kai omase aimwa akame borasi.	(1) 這個人要出去蒸地瓜。 (2) 這個人要出去挖地瓜。 (3) 這個人要出去種地瓜。 (4) 這個人要出去烤地瓜。	

【例題分析】

1. 本例題對話內容為一個詢問「原因」或「目的」的問句及對應的簡單回答。
2. 正答選項 kai omase aimwa kiborasi. 「這個人要去挖地瓜。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：olralidring 蒸、ki- 挖、'odroli 種、akame 烤。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	A: Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa manema? B: Irokoco si karidrang.	A : Moni 正在房子後面種什麼？ B : 山蘇和樹豆。	
選項	(1) Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa ngodrangodro si tavangolo. (2) Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa bakway si tangerava. (3) Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa tavathiyang si tavangolo. (4) Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa Irokoco si karidrang.	(1) Moni 正在房子後面種玉米和辣椒。 (2) Moni 正在房子後面種山藥和蔥。 (3) Moni 正在房子後面種綠豆和辣椒。 (4) Moni 正在房子後面種山蘇和樹豆。	4

【例題分析】

1. 本題對話內容為一個詢問「什麼」的問句及對應的簡單回答，問句內容包含一個名，回答內容包含兩項名詞。
2. 正答選項 (4) Moni yakai lrikodranga ki daane wa'odrolidroli sa Irokoco si karidrang. 「Moni 正在房子後面種山蘇和樹豆。」為對話內容的訊息整合。誘答選項為與正答選項結構相同，但關鍵詞不同的敘述。

★關鍵詞彙：ngodrangodro 玉米、tavangolo 辣椒、bakway 山藥、tangerava 蔥、karidrang 樹豆、Irokoco 山蘇、tavathiyang 綠豆。

1-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回各一次對話的音檔及四個族語選項。
2	測驗時，考生會在電腦螢幕上看到四個族語選項。接著電腦系統會播放族語對話試題音檔兩次，但考生並不會看到所播放之族語對話內容。
3	考生聽完對話內容兩遍後，須根據所聽到的對話內容，選出適當的選項。這些選項是對話內容的訊息整合或推論。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
4	聽第一遍對話試題音檔時先選出一個可能是答案的選項，聽第二遍時再檢查答案是否正確。建議考生聆聽試題前先快速瀏覽四個選項並找出關鍵詞。
5	聽力測驗為電腦系統依據題號固定呈現選項並播送音檔的測驗流程，測驗過程已包含線上作答的時間，提醒考生在每題測驗時間結束前，記得要以滑鼠點選電腦螢幕上的選項，選出該題的答案。
6	該題未在規定時間內作答而至下一題，考生便無法返回該題重新填答，這一部分須請考生特別注意。





二、口說測驗

口說測驗分為「段落朗讀」、「情境問答」、及「看圖表達」三個部分，分別說明於 2-1、2-2 及 2-3 三小節。

2-1 段落朗讀

以下有關「段落朗讀」的說明分為二小節，2-1-1 針對「段落朗讀」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-1-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意語音是否正確、發音是否清晰及斷句是否正確。

例題 1

(短文)

例題 1

題目

amanisa kaiyasa tamwela ki siyakai, konai ka ngwdradrekai ikai ki
 lravay si tatolrava lravaya mia makaelaela si kakalra, kadro toeea ki
 lravay twalravalravay si lringolringolo. yakai kodra tarabolrobolro,
 tarabobo, komoyeng, kensase si sivetay, yakai kodra abokosi, sinposang
 si siyoni sialravay elaelaela ki hokoking. odrava lo amanema ka
 lravaya sana karahemetre si atengatenga toma, ai ikai ka aloloda.

【例題分析】

1. 本例題為一篇有關職業的短文，共有 56 個單詞，包含以下具有本族語特殊語音的單詞如下：(1) lravaya 「工作」(2) makaelaela 「種類」(3) elaelaela 「宣傳」。
2. 短文中包含了不同句型，朗讀時需注意使用適當的語調，如直述句、並列句及讓步句。各句型請見以下第四點之說明。
3. 本題朗讀的停頓點如下，以標點符號或斜線為主，注意朗讀的頓點（斷句）：

(1) amanisa kaiyasa tamwela ki/ siyakai,

中譯：因著現今社會的變遷，

(2) konai ka ngwdradrekai/ ikai ki lravaya si/ tatolrava lravaya mia
makaelaela si/ kakalra, kadro toea ki/ lravaya twalravalravay si/
lringolringolo.

中譯：我們魯凱族人在工作的職場上也很多元，而不單是從事農業或狩獵工作。

(3) yakai kodra tarabolrobolro, tarabobo, komoyeng, kensase si/
sivetay;

中譯：有的是從事教育、醫事、公職、警察及軍職；

(4) yakai kodra abokosi, sinposang si/ siyoni sialravay elaelaela ki/
hokoking.

中譯：也有的是像牧師、神父及修女等宣揚福音的工作。

(5) odrava lo amanema ka/ lravaya sana karahemetre si/ atengatenga
toma, ai ikai ka/ aloloda.

中譯：不論甚麼工作仍須努力與實在，才有價值。

★ 註：為清楚讓考生了解斷句（停頓點），特以斜線「/」代表斷句（或停頓點）。

朗讀時如看到各種標點符號要稍微停頓，再繼續唸讀。

4. 本篇短文包含以下重要句型：

句型 1 直述句

konai ka ngwdradrekai ikai ki lravaya si tatoiravairavay mia
makaelaela si kakalra, kadro toeea ki lravaya twalravalravay si
lringolringolo.

解說：朗讀時，需注意族語停頓點（斷句），音調約略上揚並停頓後，再繼續唸讀。

句型 2 並列句

yakai kodra abokosi, sinposang si siyeni siyalravay elaelaela ki
hokoking.

解說：朗讀時，需特別注意句子裡職稱的語氣，要有短暫的停頓。

句型 3 讓步句

odrava lo amanema ka lravaya sana karahemetre si atengatenga
toma, ai ikai ka aloloda.

解說：朗讀時，需提高音調。「karahemetre 努力」與「aloloda 價值」是也說明這是必經的歷程及成果，因此要高聲朗讀。

2-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共有一段短文，約有 40-50 詞，考生有 1 分半鐘的備答時間閱讀短文，並有 1 分半鐘的作答時間朗讀短文。
2	備答時，建議考生先把題目看清楚，同時腦中要組織內容大意，並默念文章內容。
3	作答時，須在規定時間內朗讀短文，音量控制適中，發音要清晰標準。朗讀時，使用正確的語調；並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中，發現詞彙唸錯或是唸得不清楚，可再將完整句子重複念一遍，但仍須注意流利度及作答時間的規定。

2-2 情境問答

以下有關「情境問答」的說明分為二小節，2-2-1 針對「情境問答」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-2-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句（第 1 句為第 2 句鋪陳情境），聽完題目後，以完整句子回答。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	Madalameso manema idra senay ki kacalisiya? asi?	你喜歡哪一首族語歌謠？為什麼？
作答 參考	“aingarongi” ka kadadalamengali ki senay, asiloiya, cekele Taromak gelece thalingolo, talaisi Taromak siniabolowane. cekele Taromak tawthethebane, lamani takaikaelaela ko raorathodaneta.	「歌頌達魯瑪克」是我最喜歡的歌，因為達魯瑪克部落受周邊的人敬畏，鞦韆是祖先傳承的祝福，達魯瑪克是流奶與蜜之地，所以不要忘記團結的美德。

【例題分析】

1. 本例題為兩句訊息問句。第一句詢問考生喜歡哪一首的族語歌謠，第二句則延伸詢問其原因。
2. 回答重點包括族語歌謠相關的詞彙及表示因果關係的连接詞如「因為」、「所以」和相關的結構。

2-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共五題，每題包含二個句子，第一句為第二句鋪陳情境，所以兩句是有關連的。
2	測驗時，族語試題由音檔播出，每題會播放兩次，但考生並不會看到所播放之族語試題。
3	作答時，在有限的時間內盡量回答。答案要針對疑問詞適切回答，答案須使用完整的句子，包含各題的重點詞彙，不能只回答關鍵的單詞。建議考生仔細聆聽試題，尤其是問題的疑問詞，聽完第一遍時或開始回答前可在腦中快速組織好回答內容大意。
4	作答時，音量控制適中，發音盡可能清晰標準，並使用正確的語調及語氣。

2-3 看圖表達

以下有關「看圖表達」的說明分為三小節，2-3-1 針對「看圖表達」題型做解說並舉例說明測驗重點；2-3-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

2-3-1 題型舉例及分析

作答 說明

本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

例題 1



題目



達魯瑪克的男生

<p>作答 參考</p>	<p>kai sawalay ka soTaromak sana akela ki mangeale si tolro ka cayli, aimodaane ki swa'alrakwa si valralrisen. lomodaaneta 'alrakwa avalralrisen, ka tara tolrota ka cayli la bangesarengata.</p> <p>tawmodaane 'alrakwa kadrwana thingale idra kakoza ki swa'alrakwa, lo tawmodaaneta kiya dolrota 'aramoro. lo dadavaceta ki cekele si madradresengeta sa tarwarodranga, wamalrimetreleta ronono kata tangerangerara, angobabiyabilata ki kaelrea kococo. lo momawmata lo ceeleta idra siya odo la alrata lrigilrigi. lo 'abangesarenga mita, la kito thiyathingale idra takarakacaneta, 'atarangeangea lo kabociyacyaka mwa tadraredralreka, lai wata ki'ilri malra idra ka'iliya si 'agas 'adolro idra asa 'abangesara mita. si lo 'atwanawnga la kela kai marotarwarodranga tilibi, maecebe receng idra asarakaiya bolro 'ili mita, lai wangata mata rengeangea si bolro idra lo mokathabarangata, kata marimorimoro idra takibolroanes.</p>
<p>中文</p>	<p>達魯瑪克的男生年紀到了 13 歲，就要進到男子集會所成為少年部的一份子。</p> <p>以少年部的身分進入青年會所後，須接受為期三年的訓練才能晉升至成年青年部的階段。少年部的少年剛進到青年會所時因為還不太知道青年會所的規矩和文化，所以在一開始訓練時會格外的辛苦。舉例來說，如果在部落行走遇見長輩時，要將雙手環抱在胸前避開，並且也要將頭壓低蹲在路邊。到園地工作遇見族人也要協助揹起農作物。進入到晉升階段時也會在深夜獨自到墳墓作為膽識的訓練，並且會採集咬人貓、咬人狗為成年禮做預備。在成年禮開始前，資深的青年們會聚集在青年會所排列，面對面並手拿著咬人貓、咬人狗，口裡一邊說著話語叮囑著不可忘記在會所裡所習得的一切，另外也將手裡拿著咬人貓、咬人狗輕輕地掃過參與晉升裡的年輕人。</p>

【例題分析】

1. 本例題共一張圖片，圖片內容是文化祭典的活動。
2. 圖片的重點詞彙包含關於景物、人物的動作、人物的外表特徵如衣著等。
3. 句型的重點則是有關說明景物的呈現及動作進行的結構如參考答案中所出現的存在句 / 擁有句 / 方位句及連動結構等。

★關鍵詞彙：sawalay 男生 / 男人、ceele 看 / 看見、kakoza 文化、tarwarodranga 父母親；長輩、kabociyacyaka 半夜、'adolro 準備、marimorimoro 忘記。

2-3-2 考前小叮嚀

1	本大題包含一張圖片及一個主題，考生有 2 分鐘的準備時間。
2	作答時，記得說出圖片內容的重點詞彙如環境景物、人物的動作、人物的外表特徵如表情及穿著等，不要離題。口語音量控制適中，發音盡可能清晰標準，注意流利度，並適時加入符合該圖片情境之語調及語氣表達情感。
3	表達時內容組織要完整且有條理，可善用連接詞或副詞子句串連各個描述的重點，如回答時間許可，也可加入相關的延伸敘述（如範例中的所提到的達魯瑪克的男生文化祭典活動等）。



三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「詞彙語意」及「語言結構」兩個部分，分別說明於 3-1 及 3-2 兩小節。

3-1 詞彙語意

以下有關「詞彙語意」的說明分為二小節，3-1-1 針對「詞彙語意」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題
1

例題 1		中文	答案
題目	_____ yakai makalra ka kaang.	_____ 有很多魚。	1
選項	(1) adring ki drakerale (2) adring ki dae (3) adring ki angatongato (4) beleng ki kaelrea	(1) 河川(裡) (2) 泥土(裡) (3) 森林(裡) (4) 道路(上)	

【例題分析】

1. 本例題為簡單直述句中的存在句／擁有句／方位句，四個選項都是表達地點的具體名詞。
2. 答題線索是題目中的空格跟題目內容的「景物 - 景物所在地」語意搭配關係。
3. 只有正答選項 adring ki drakerale「河川(裡)」填入空格後符合題目的語意，其他三個選項都和題目中的「魚」語意不合，因此不是正答。

★關鍵詞彙：adring ki drakerale 河川(裡)。

3-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目空格前後的關係對應看清楚後，再從四個選項中，選出最符合該句語意內容的答案。空格前後內容的關係可能有語意搭配關係、同義關係及反義關係等。
3	本大題為電腦施測，題目及選項均在電腦系統上呈現，作答時使用滑鼠點選答案。閱讀測驗與聽力測驗施測之流程不同，題與題之間由考生自行使用滑鼠點擊下一題作答，而非由電腦自動跳題呈現。
4	閱讀測驗作答時可以返回上一題修正自己的答案，因此在測驗時，一定要特別注意此大題之作答總時間，於作答時間內安排好作答的速度，以免發生來不及作答的情況產生。

3-2 語言結構

以下有關「語言結構」的說明分為二小節，3-2-1 針對「語言結構」題型做解說並舉例說明測驗重點；3-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

3-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 10 題，每題 2 分，共 20 分。請依題目的指示，於作答時間內，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後，可點擊「下一題」繼續作答，或點擊「上一題」檢視答案。

例題 1

例題 1		中文	答案
題目	kirarodra 'evege! _____ ka toki.	快點綁！我們 _____ 時間了。	1
選項	(1) kadrwanga (2) ini (3) nako (4) kadro	(1) 沒有 (2) 不是 (3) 不要 (4) 不會	

【例題分析】

1. 本例題包含兩個句子，第一句為祈使句，為第二句提供情境。題目在第二句，選項均為否定詞，由此可知本題須要選出正確否定詞來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於這些否定詞不同的語意特徵及句型結構。
3. 依據魯凱語的否定結構及第一句的提示，只有表示存在句及所有句的否定詞 kadrowanga 「沒有」符合本題的句型及語意的要求。其他三個否定詞都不符合。

★關鍵詞彙：kadrowanga 沒有。

例題
2

例題 2		中文	答案
題目	koza kwani mokabalrobalroa _____.	那個小姐昨天 _____。	2
選項	(1) mwarairay (2) wamwarairay (3) aimwarairay (4) kiyadromolro	(1) 跌倒 (2) 跌倒了 (3) 將跌倒 (4) 被推倒	

【例題分析】

1. 本例為直述句，選項均為動詞，由此可知本題需要選出正確動詞來填入題目中的空格。
2. 答題線索在於這些動詞不同的構詞語意特徵及本句的句型結構。
3. 依據魯凱語句子內容的提示，koza「昨天」表示過去式，只有表示實現的 wamwarairay「跌倒了」符合本題句型結構及語意的要求。其他三個動詞都不符合。

★關鍵詞彙：wamwarairay 跌倒了。

3-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 10 題，每題長度一至兩句，題目包含一句挖空一個族語詞彙之試題，每題挖空一個族語詞彙之試題及四個選項。
2	測驗時，考生先把題目內容看清楚後，再從四個選項中，選出符合本題語法結構的特徵。
3	作答時，要特別注意本大題之作答總時間，於作答時間範圍內安排好作答的速度，以免發生未作答的情況產生。



四、寫作測驗

寫作測驗分為「句子聽寫」及「問答題」兩個部份，分別說明於 4-1 及 4-2 兩小節。

4-1 句子聽寫

以下有關「句子聽寫」的說明分為二小節，4-1-1 針對「句子聽寫」題型做解說並說明測驗重點；4-1-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-1-1 題型舉例及分析

作答
說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後，於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

例題
1

例題 1		中文
題目	nako ki'aete kwani taratokaang.	我不相信那個漁夫 / 捕魚的人。

【例題分析】

1. 本例題為否定直述句，共有 4 個族語實詞。
2. 答題線索是各詞彙的發音、語意、構詞結構、句法結構、句子的重音、停頓及語調。這些線索會決定句子組成、拼寫及標點符號的使用。

★關鍵詞彙：ki'aete 相信、taratokaang 漁夫 / 捕魚的人。

4-1-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題音檔。
2	測驗時，每題族語試題音檔會播放兩次，考生須將聽到的內容寫下來。
3	考生須把試題音檔聽清楚，並注意語調變化，再進行書寫，並注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
4	聽第一遍題目時，建議考生可先快速寫下聽得懂的詞彙；聽第二遍時，補上其他詞彙，並在作答時間內盡力聽寫出所聽到的族語短句。

4-2 問答題

有關「問答題」的說明分為二小節，4-2-1 針對「問答題」的題型做解說並說明測驗重點；4-2-2 為考前小叮嚀，提供考生作答前應注意的環節。

4-2-1 題型舉例及分析

作答說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請依題目的指示，以完整的族語句子，於作答時間內，以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式（標點符號、大小寫）是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

例題 1

例題 1		中文
題目	tara 'iyangaso ka cayli kicakwa vaga ki soTaromakana?	你學東魯凱語幾年了？

參考 作答	tara ma'osalenganako ka cayli kicakwa vaga ki soTaromakana.	我學東魯凱語已經二十年了。
----------	--	---------------

【例題分析】

1. 本例題為詢問「幾年」的訊息問句。
2. 須針對題目寫出跟「數量」有關的對應回答，並使用結構正確的完整句子，同時也須注意大小寫及標點符號的正確性。

★關鍵詞彙：ma'osale 二十、cayli 年、kicakwa 學習、soTaromakana 東魯凱語。

4-2-2 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題包含一句族語試題。
2	測驗時，考生須把試題內容看清楚，再進行作答。
3	作答時，記得答案要針對疑問詞適切回答，須使用完整的句子作答，不能只回答關鍵的單詞。
4	每題完成作答時，記得檢查句子的語法、拼字、大小寫規定及標點符號使用是否正確。



五、參考教材



1. 學習詞表中高級 800 詞詞彙 (含衍生詞)
2. 族語 E 樂園《九階教材》第一階至第九階
3. 族語 E 樂園《初級教材 - 生活會話篇》
4. 族語 E 樂園《中級教材 - 閱讀書寫篇》
5. 財團法人原住民族語言研究發展基金會
原住民族語言能力認證測驗線上練習程式



族語 E 樂園

<http://web.kloka.tw/>



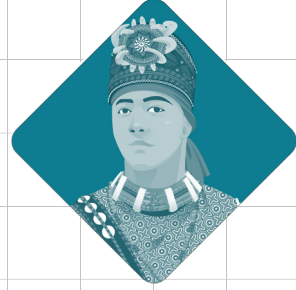
原住民族語言能力
認證測驗線上練習程式

https://lokahsu.org.tw/exam_demo/

學習建議

聽力測驗	1-1 聽音選詞
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗聽辨單詞與詞組能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 詞彙及詞組拼字辨識能力是本測驗重點，尤其發音相似的詞彙，考生應熟識並多練習聽辨族語相關參考教材。
聽力測驗	1-2 對話理解
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗是否能聽懂對話內容，並加以整合訊息或推論的能力，考生須能閱讀文字選項以選出正確答案。 2. 理解各種疑問句及相對應的問答是本大題的測驗重點，另外短句的閱讀能力也是測驗的另一個重點，考生應熟識並多練習聽辨族語之能力。
口說測驗	2-1 朗讀題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生是否能以讓人聽懂的語音，自然且流暢地朗讀出一般生活主題相關的一段短文。 2. 段落短文的口語發音能力是本大題主要測驗重點，考生應多練習朗讀族語相關參考教材。

口說測驗	2-2 情境問答
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生是否能運用發音清楚及文法正確的語句，適切地回答與個人生活環境及經驗的問題。 2. 考生須聽懂電腦系統播放的題目並正確地回應，特別是各種問句及對應的回答，並提供適切回答的口語能力、聽懂問題是本題測驗重點，考生可多練習現有族語教材中之對話，熟悉口語應答的技巧。
閱讀測驗	2-3 看圖表達
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生對於不同場景之圖片，能否運用發音及文法正確的語句，流暢且有組織地描述該圖片內容。 2. 考生應學會如何運用詞彙與語法結構來描述所看到的圖片，可使用現有族語教材中的圖片來練習，增強口語表達能力。
閱讀測驗	3-1 詞彙語意
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否掌握句中詞彙的語意關係。 2. 每題的選項均為同樣語意類別的詞彙，考生要能區別各詞彙語意的差異，並藉由題目內容提供的線索選出符合題意內容的選項。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解詞彙的語意特徵及分辨各詞彙之間的語意關係（近義詞或反義詞等）。
閱讀測驗	3-2 語言結構
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題主要測驗考生能否正確使用基本語法結構。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解不同語法結構的特徵，尤其是動詞在不同句型的變化。 3. 建議參閱臺灣南島語言叢書各族語語法概論，了解各種語法結構的相關細節。
寫作測驗	4-1 聽寫題
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否正確的使用書寫符號及標點符號，拼寫出所聽到的短句，這些句子都是與日常生活的簡單用語。 2. 考生應熟讀族語相關參考教材，了解各種句型如：敘述句、疑問句、命令句等的語調，以及標點符號、書寫規範的使用。
	4-2 問答題
寫作測驗	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本大題測驗考生能否在作答時間內，使用正確的書寫符號及體例格式（如大小寫及標點符號），以完整的句子適切的回應與日常生活相關的問題。 2. 本大題也測驗考生對於該題之句型及其他詞彙的閱讀能力。 3. 考生應熟讀族語相關參考教材，理解各種問句及對應的回答。



參、 模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
東魯凱語 中高級
第 1 卷



聽力測驗



第一部份

選擇題 - 對話推論選擇題 - 聽音選詞 (每題 2 分，共 10 分)

說明

本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語句子，從選項中選出該句中出現的詞彙或詞組，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

 題目 kai thorothro yaki tamaini.

1-1

- (1) sodrosodro
- (2) seresere
- (3) dreredrere
- (4) thoolo

 題目 kai 'ono yakai beleng ki ngongoa .

1-2

- (1) ovay
- (2) 'ono
- (3) obolo
- (4) othili

 題目 kai sinsi walangalangai ki batoko.


1-3

- (1) bazo
- (2) balrako
- (3) polroko
- (4) batoko

 題目 kwani 'walra sa icecelengno tigarawgaw.

1-4

- (1) iceceleng no ababiraw
- (2) iceceleng no atatimalaw
- (3) iceceleng no galawgaw
- (4) iceceleng ka tigarawgaw


1-5	 題目 malreme ka vinwade mwadringai aramoro.	
	(1)	malreme ka vinwade
	(2)	malreme ka 'angodrale
	(3)	mamamelre ka vinwade
	(4)	malreme ka kamaiya


第二部份


選擇題 - 對話理解 (每題 2 分, 共 10 分)


說明


本部分共 5 題，每題 2 分，共 10 分。請聆聽系統播出的族語對話，依據對話內容，從選項中選出適當的答案，請以滑鼠點擊正確的答案選項。每題句子播放兩遍。

2-1	 題目 A: kwani mwakathabara amalra sa manema? B: idra trobo .	
	(1)	kwani mwakathabara amalra inia balebele.
	(2)	kwani mwakathabara amalra inia trobo.
	(3)	kwani mwakathabara amalra inia 'ilaka.
	(4)	kwani mwakathabara amalra inia vaedre.

2-2	 題目 A: yaini redreredre ai'awaino? B: taliyadinga ki takakaiya.	
	(1)	yaini redreredre ai awa talicobong ki takakaiya.
	(2)	yaini redreredre ai'awa belreng ki takakaiya.
	(3)	yaini redreredre ai'awa taliyadinga ki takakaiya.
	(4)	yaini redreredre a'awa likodranga ki takakaiya.

2-3	<p> 題目</p> <p>A: kai omase ani davace molatadre? B: aimwa ki borasi.</p>	
	(1)	kai omase ai'olralridringa ki borasi.
	(2)	kai omase aimwa ki borasi.
	(3)	kai omase aimwa 'odrolri ki borasi.
	(4)	kai omase aimwa wakame ki borasi.

2-4	<p> 題目</p> <p>A: ko Legea yakai redren 'odrolridrolri sa manema? B: le'ele'e si tavangolo.</p>	
	(1)	ko Velrenga yakai redren 'odrolridrolri sa ngodrangodro si tavangolo.
	(2)	ko Lravawso yakai redren 'odrolridrolri sa le'ele'e si ngodrangodro.
	(3)	ko Dredrese yakai redren 'odrolridrolri sa tavathiyang si tavangolo.
	(4)	ko Legea yakai redren 'odrolridrolri sa le'ele'e si tavangolo.

2-5	<p> 題目</p> <p>A: ko Lavarase wakanenga sa tiyanese langai ki tinaini sa koza? B: wakane sa angieea, asi loiyata kadroa syacilay kwadra tiyanese.</p>	
	(1)	kai langai ki tinaini tiyanese kadrowa siyacilay.
	(2)	ko Lavarase kadrowa madalrame kwane tiyanese.
	(3)	ko tinaini langai angieea sa tiyanese.
	(4)	ko Lavarase kadrowa kwane sa tiyanese.






第一部份

段落朗讀 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請以報考方言別朗讀短文。準備時間 1 分半鐘，作答時間 1 分半鐘。電腦畫面上將會有 1 則族語短文，請依音檔指示，聽到「請作答」後，朗讀文章。朗讀時請留意發音是否清晰、斷句是否正確。
1-1	題目
	kaivaiyana, wa'iloko nako ko tomoli momaoma odrolri sa radisi. ko tomoli wareceng sa kilrong, konako warecengko sa pitaw. sa kelanganai omaoma, ko tomoli la atwanaw sivate. nako wathingalre arakai kilrong, la amaniyako ka waroko. eene si kiyadolronganako, miya kiyaragaizako!

第二部份

情境問答 (每題 2 分，共 10 分)	
說明	本部分 5 題，每題 2 分，共 10 分。每一問題包含 2 句 (第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子回答。(每題含備答時間約 40 秒)。請聆聽系統播出問題，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。每題作答時間約 40 秒。請在作答時間內盡量回答，作答時，請留意句子結構是否正確，詞彙選用是否適當。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。
2-1	 題目
	kai cayli kaladraidraza wadrangdrang aramoro. kai caylri ki kaladraidraza la mwasango drakerale langoy?

2-2	▶ 題目
	kiyadolrota lo wagata. ikai daane nomi anea kwadra taraagaga?
2-3	▶ 題目
	lo ikai ka tolro ka vaiyana ka taisadraneso, aiyowaso ino amiya kai kidremedremeso?
2-4	▶ 題目
	kota lamatalailagi tara ma'osakaelreelre. aiki'elaela ko mosowa ai'ikakwaso 'osakaelre ki talragiso?
2-5	▶ 題目
	takalra ka omase madalame senay. madalameso senay? asi?

第三部份

看圖表達 (10 分)	
說明	本部分共 1 題，共 10 分。請根據下圖及中文提示，聽到「請作答」後，以報考方言別，使用完整的句子表達你的想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。作答時請留意表達內容是否切題，發音是否清晰，語調是否自然，詞彙選用及句子結構是否正確。

3-1	▶ 題目
	圖片情境為有一家人在野餐的活動的情況。





第一部份

選擇題 - 詞彙語意 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。

1-1	題目: timo _____.	
	(1)	lraceng
	(2)	malimeme
	(3)	maalili
	(4)	maliyo
1-2	題目: _____ si long siarakaya silibo beceng ka laleketenga twabai.	
	(1)	angato
	(2)	sakakavilri
	(3)	'otaw
	(4)	asolo
1-3	題目: _____ makalra kaang.	
	(1)	adring ki bazo
	(2)	adring ki daedae
	(3)	adring ki angatongato
	(4)	ikai ki kaelrea
1-4	題目: koza _____ sa sasevera kwani angato.	
	(1)	tholridri
	(2)	kiyabale
	(3)	kiyasigay
	(4)	kiyaagoco

1-5	題目：kaivai 'ilaka kolaza lre'eng, maela ka _____.	
	(1)	mabotolo
	(2)	mamealenga
	(3)	makedremelre
(4)	mamamelre	

第二部份

選擇題 - 語言結構 (每題 2 分, 共 20 分)

說明	本部分共 10 題, 每題 2 分, 共 20 分。請依題目的指示, 於作答時間內, 從選項中選出適當的答案, 請以滑鼠點擊正確的答案選項。作答完畢後, 可點擊「下一題」繼續作答, 點擊「上一題」檢視答案。
----	---

2-1	題目：ko kaingoli wa _____ laceng.	
	(1)	keteketa
	(2)	ketekete
	(3)	keteketekete
(4)	arakai saito ketekete	

2-2	題目：kaivai taw'ong kadroa _____ nako.	
	(1)	kace
	(2)	kacekace
	(3)	kiyakace
(4)	sanakace	

2-3	題目：kwani mwakabalobalowa _____ koza.	
	(1)	sanamothigay
	(2)	wamothigay
	(3)	aimothigay
	(4)	mothigay

2-4	題目：koso si Moni kadrowa kya'aete tina _____ la kagimoco	
	(1)	nomiya
	(2)	yanomi
	(3)	konomi
	(4)	nomi

2-5	題目：kwani daane amani ka _____ nai	
	(1)	taikaikaiyane
	(2)	taikaiyane
	(3)	kiyataikaiyane
	(4)	taikaiyane

2-6	題目：kwani 'aniakalra kwane, _____ kiyangange kai barang.	
	(1)	eenesi
	(2)	si
	(3)	lo
	(4)	la

2-7	題目：kwani alivadrangeso _____ ?	
	(1)	kiyatomanga
	(2)	miyakakwanga
	(3)	ikakwanga
(4)	mwadringainga	

2-8	題目：kirarokodra kereng! _____ thainonga kai yata vaiana.	
	(1)	ahowa
	(2)	ini
	(3)	nako
(4)	kadrowa	

2-9	題目：kai _____ iloko sa soko.	
	(1)	karimarimoro
	(2)	marimorimoro
	(3)	karimoro
(4)	marimoro	

2-10	題目：kwani retesaini madalame _____ angato.	
	(1)	aimobeleng
	(2)	mobelengnga
	(3)	mobeleng
(4)	mwabelengbeleng	



第一部份

句子聽寫 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請聽電腦播放一個族語句子之後, 在 1 分鐘內於答案卷上寫出所聽到的句子。每題播放 2 遍。

1-1

 題目

nako ki'aete ki taratokaang.

1-2

 題目

kwani twalavalavai tawbalrebalre inia dae.

1-3

 題目

kwani malisi ka taw'ong mwaberenga?

1-4

 題目

mwasila'e inia yaso ka boo aiiloko loza!

1-5

 題目

kwani mwakathabara lro miyalrealre taraswaswa'e daane.Z

第二部份

問答題 (每題 2 分, 共 10 分)

說明

本部分共 5 題, 每題 2 分, 共 10 分。請依題目的指示, 以完整的族語句子, 於作答時間內, 以黑色原子筆於答案卷作答。作答時請留意詞彙選用和拼寫、句子結構及體例格式 (標點符號、大小寫) 是否正確。若只以關鍵詞作答將會酌予扣分。

題目

2-1

konomi ka cekecekele, anea kwadra madadalamenga lwabwale?

題目

2-2

iyanga ka cayli takicakwaneso vaga ka so kacalisiya?

題目

2-3

ai'ikakwaso kicakwa ki kakovane ki cekeleta?

題目



2-4

manema kwadra madalrame so kwane ki madro? amani loiga lo kwaneso inia madro?

題目

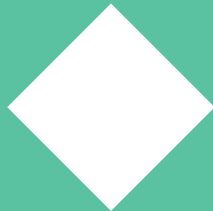
2-5

madalameso kwane sa abay? asi?



原住民族語言能力認證測驗
東魯凱語 中高級

試題正答表



	題型	題次	答案
聽力	第一部分 選擇題——聽音選詞	第 1 題	1
		第 2 題	2
		第 3 題	4
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——對話理解	第 1 題	2
		第 2 題	3
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	1
閱讀	第一部份 選擇題——詞彙語意	第 1 題	3
		第 2 題	4
		第 3 題	1
		第 4 題	3
		第 5 題	1
	第二部分 選擇題——語言結構	第 1 題	3
		第 2 題	1
		第 3 題	2
		第 4 題	4
		第 5 題	2
		第 6 題	4
		第 7 題	2
		第 8 題	4
		第 9 題	1
第 10 題	3		



肆、 中高級詞彙



2022年4月版



東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	百	iday	
2	一千	kodrolo	
3	一次	angivale	
4	一串；一把	sagemalre	sabinbinga 一串
5	種類；各式各樣	makaelaela	
6	一雙	maecebe	
7	一點點	bekela	
代名詞、指示詞			
8	(像) 這樣	lamiyaikai	
親屬稱謂			
9	堂、表兄弟姐妹	lamatakataka	
10	親戚	retesa	
11	配偶	sakacekele	另作 mwasakadrosa
12	女婿	mwadaane	
13	弟媳	sakada	
14	嫂嫂	sakada	
15	媳婦	mwadaane	
16	孫子 / 孫女；子孫子嗣	agane	
17	夫妻	lamasakacekele	另作 lamasakadrosa
人物、身分			
18	敵人	baza	
19	平埔族	lrongkiyaw	
20	修女	siyeni	漢語直譯
21	外省人	lrawtiya	
身體部位			
22	男性生殖器	cilrake	galrithili 睪丸
23	肋骨	vigowa	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
24	拇指	satomo	
25	鼻涕	baeke	
26	關節	'oko	
27	臀部	dekele	
28	腳掌	dako'alre	
動物 (含昆蟲)			
29	穿山甲	karara	
30	野鴿子	tothoro	
31	蛇	olawlay	
32	豹	lrikolaw	
33	水鹿	onoang	
34	山羌	akece	
35	蟑螂	atatabang	
36	蜻蜓	salabisi	
37	蝴蝶	alibaebang	
38	蜘蛛	tigarawgaw	
39	松鼠	boboto	
40	田鼠	habetare	
41	蚊子	atatimalaw	
42	乳豬	sirosiroko	
43	動物的內臟	thalriyadring	
44	大象	zoo	
45	馬	baa	
46	雌性 (動物)	tina	
47	百步蛇	makabeleng	
48	翅膀	'aridi	
49	蝙蝠	ababiraw	
50	麻雀	rariyava	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
51	螞蟻	ababong	
52	鵝	gaciyo	
53	窩巢	robo	
54	跳蚤	thimakolo	
55	眼鏡蛇	swabe	
56	烏鴉	tagaga	
57	幼犬	kokoy	
58	(動物的)角	laong	
59	蚱蜢	aw'awko	
植物			
60	南瓜	taramonage	
61	雜草	obolo	
62	檳榔	sabiki	
63	(植物的)果實	madro	
64	桃子	vinwade obawbala	
65	木耳	talrenge	
66	樹根	balace	
67	野百合	baringiyalay	
68	山蘇	lrokoco	
69	長豆	le'ele'e	
70	綠豆	tavathiyang	
71	蔥	tangerava	
72	山藥	bakway	
73	幼苗	sapoho	
74	種子	sasalreme	
75	野草莓	liriloko	
76	柚子	kamoraw	
77	菸草 / 香菸	tamako	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
物品 (不含食品)			
78	剪刀	giritimi	
79	水桶	wakisi	
80	釣竿	salrakoykoyla	
81	(竹製的)刮麻具	無此詞彙	
82	污垢	matiyagawgaw	
83	紙張	sonate	
84	杯子	ti'aw	
85	鍋鏟	sasereseresera	seresere 炒
86	夾子	sakaci'kaci'a	
87	梗	saboliboliya	
88	鏡子	lingo	
89	工具	satomatoma	
90	炭灰	abo	
91	湯匙	kidring	
92	菜盤	sara	外來語(閩)
93	揷帶	alay	
94	扇子	savigivigi	
95	湯鍋	sarakaiya tobase	
96	電冰箱	pinsiyang	外來語(直譯)
97	水管	hoso	
98	鐵釘	adreme	
99	卡在牙縫之物	mwacingase	
山川地理			
100	湖泊	bazo	
101	山腳下	ililing	
102	土堆	domolo dae	
103	瀑布	barasolo	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
104	煙	ebelre	
105	閃電	likace	
106	陰天	drilreleme	
107	冰	'asabo	
108	水滴	todro	
109	海邊	babiyabila lradreke	
建築			
110	工寮	tawana	
111	廁所	lraang	
112	石堆	nirobowa lrenege	
113	樓梯	sasekaya	
114	牆壁	lralibeng	
115	穀倉	tasekeseketa	
116	蓋屋頂	waobo	
時間			
117	黑暗	madralremedreme	
118	傍晚	masalremeseme	
119	半夜	kabociyacyaka	
120	大前天	komiyaiya	
121	大後天	lomiyaiya	
122	後天	lomiya	
123	上午	miyalrealre	
124	未來	loigaiganenga	
125	夜	maong	
126	年輕時	salavalakeana	
127	一下子	'adalro	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
空間			
128	中間	kabociyaka	
129	頂	twaongosolo	
130	從某處	twalrai	
農耕			
131	倉庫	lriba	
132	開墾	kangkang	
狩獵			
133	箭矢	lrayli	
134	餌	'aeene	
135	捕鳥陷阱	ravathe	
宗教			
136	教會	kiyokai	外來語
137	祖靈祭	dorase	
138	播種祭	kalaea'a	
織布服飾			
139	編織	tinono	
140	(女)頭飾	kalivathale	圖片有問題
141	傳統女裙	twane	
142	揹小孩的背帶	alay	
143	袖子	hasele	
144	上衣	sa'abeleng	
傳統文化與習俗			
145	圓形竹簍	balrako	
交通			
146	腳踏車	'aliliding	
147	車站	tisiyaba	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
食物 (非植物)			
148	酒	bava	
149	糯米	doray	
150	糖	valo	
151	豬肉	botolo	
152	在來米	ce'era	
153	米糠	eca	
顏色			
154	黃色的	borarase	
155	綠色	salesese	
聲音			
156	狗吠聲	athang	
抽象名詞			
157	力量 / 關節	'oko	
158	文化	kakoza	
159	結婚	'alang	
160	各色各樣	makaelaela	
161	價格	langaza	
162	婚姻	tacekecekela	
行動			
163	關上	eleba	
164	賣	langai	
165	趕走	adavace	
166	讓開	alibata	
167	沿著山巒	toa 'a Ira 'alra na Iregelrege	
168	越溪而過	talrebalre	
169	向人家要 (東西)	kibay	
170	趕上	adali	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
171	滑掉	tholidri	
172	分開	mawvagay	
肢體動作			
173	彎腰	ronono	
174	掛	kelray	
175	打(人)	dameke	
176	刺	cololo	
177	踢	ti'isi	
178	搖動	veleleve	
179	折斷	celra	
180	敲碎	watokotoko	
181	撞到	lradrang	
182	挖掘	waroko	
183	抓(如抓到動物)	walra	
184	砍	thiyabe	
185	剖切	tribi	
186	綁住	evege	
187	拉	bilibili	
188	劈(木材)	trekabe	
189	扯斷	bitake	
190	按住	dre'ete	
191	拔除	agoco	另作 wagoco
192	散撒	sabolo	
193	啄	to'oto'o	
194	堆積	domolo	
195	搬運	sali	
196	拔出	wagoco	
197	攪動	ciboko	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
198	壓住	dre'ete	
199	搔癢	gacegace	
200	摘取	ki	
201	剝(花生;豆類)	be'a	
202	涉水而過	talrobalre	
203	採收	ki	
204	(將器具)磨利	wadreme	
205	(搖)動	veleleve	
206	打碎	tobong	
207	倒(下)	mwathigai	
208	扭轉	liyoso	
209	豎立	'aidi	
210	踩踏	odra'ale	
211	掐住	theere	
212	壓扁	dona'isi	
213	剝皮	mongico	
214	擦(如口紅;油漆)	drisisi	
215	亂翻	lithabolo	
216	鞭打	sititi	
217	削(水果)	mongico	
218	剝	teketeke	
219	擠	madrikidikisi	
220	拉(上來)	bilibili	
飲食			
221	吸	the'ethe'e	
222	喝	ongolo	
223	吞嚥	lreede	
224	吞下	lreede	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
225	燙到	kwatholra'ay	
226	噎到	swadrekele	
227	飽食	mabocoko	
認知感官			
228	遇到	madradreseng	
229	告訴(別人)	'elaela	
230	謾罵	rarivo	
231	回應	tobalre	
232	舔	dirla	
233	交代(事情)	atodralro	
234	睜眼	walikaikace	
235	瞄準	lengelenge	
236	教(如教人寫字)	athingathingale	
情緒思維			
237	害怕	mwakolodro	
238	哭	tobi	
239	疼愛	mathalray	亦可稱為:kathalray
240	嚇一跳	'ekake	
生活作息			
241	整理	li'ethele	
242	大便	caki	
243	打掃	swaswa'e	
244	做惡夢	maswalisi	
245	等待	kilalava	adraw 指一般的等待
246	陷獵	morotokolro	
247	晾乾	'akameale	
248	照起來/照明	'aledra	
249	釣魚	lrakoyli	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
250	生火	twá'oy	
251	燒焦	malangso	
252	剪(男性頭髮)	golrogolro	男性剪髮專用詞
253	鎖上	trahetrahe	
254	燒(如燒獵物的毛)	leseme	
255	剝葉	mobiya	
256	模仿	kiyalralraw	
257	喝(水)	ongolo	
生老病死傷			
258	好痛	kiyangeange	
259	遺失	amolri	
260	懷孕	maboy	
261	活的	waodriodri'i	
262	放屁	ototho	
263	生長	madradrdraw	
264	打噴嚏	baseng	
265	化膿	nana	
特徵			
266	笑	macicava	
267	濕的	madiretheng	
268	熟(果實)	malreme	
269	未熟的(如這塊肉是生的)	ngeta	
270	乾淨	mabola	
271	很快	maredrare	
272	近	deethe	
273	遠	dayli	
274	瞎了	maboti'i	
275	輕快	matholivate	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
276	酸	malriyo	
277	故意	cosa	
278	壯碩	aniyaomasa	
279	高瘦(身材)	masarovasivi	
280	很硬	makeceng	
助動詞			
281	使喚	asikaolo	kisikaolo 被使喚
其他			
282	裂開	mwangatradre	
283	(有東西)附著	daki'i	
284	倒入	sadroko	
285	阻擋	teke'e	
286	留下	'asoro	
287	超過	'alibate	
288	丟棄	cili	
289	禁止	teke'e	
290	剩下	'asatedra	
291	設置	drakale	
292	找到	kiyadringai	
助詞或其他			
293	隨意	alraingi	
294	立即	akase	
295	足夠	ahowa	ahowa kai ta'odala.
296	只有	kathatha	
297	剛剛	kwasa	
298	經常	tothadalrane	
299	如此	lamikai	
300	也	miya	

東魯凱語－中高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
301	整天	wa'ong	
302	都	maka'elre	





附錄 評分原則





一、口說測驗

(1) 段落朗讀

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 發音清晰、斷句完全正確、語調非常自然且流暢。 能在指定時間唸完所有內容。
好	<ol style="list-style-type: none"> 發音清晰、斷句大致正確、語調大致自然且流暢。 能在指定時間唸完所有內容。
差	<ol style="list-style-type: none"> 發音、語調大致正確及斷句出現小錯誤，但不影響理解。 朗讀偶有停頓，只能在指定時間內唸完部分文章。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 發音、語調及斷句錯誤甚多，影響理解。 朗讀較多停頓，只能在指定時間內唸完少部分文章。
0	<ol style="list-style-type: none"> 未作答。 發音、語調及斷句完全錯誤，影響理解。 朗讀停頓甚多及不順暢，只能在指定時間內唸完部分句子。

(2) 情境問答

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none"> 回答內容完全符合題意且內容豐富。 發音非常清晰及表達非常流暢。 能以完整句子回答，詞彙及結構使用完全正確。
好	<ol style="list-style-type: none"> 回答內容大致符合題意。 發音清晰及表達大致流暢。 能以完整句子回答，詞彙及結構使用大致正確。
差	<ol style="list-style-type: none"> 回答內容部分符合題意。 發音時有錯誤表達偶有停頓，不影響理解。 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用稍有錯誤，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none"> 回答內容僅少部分符合題意。 發音甚多錯誤且表達時有停頓，影響理解。 未能以完整句子回答，詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none"> 未作答。 回答內容與題意不符。 發音錯誤甚多及不當停頓，無法辨識語句意涵。

(3) 看圖表達

等級	說明
優	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容非常豐富且完全符合題目內容之提示。2. 組織非常完整且清楚有條理，文句表達非常通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用完全正確。4. 發音非常清晰及語調非常自然且流暢。
好	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容豐富且符合題目內容之提示。2. 組織大致完整且清楚，文句表達大致通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用大致正確。4. 發音大致清晰及語調自然且流暢。
差	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容大致符合題目內容之提示。2. 組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順有連貫性。3. 詞彙及結構使用有小錯誤，不影響理解。4. 發音及語調有小錯誤，表達偶有停頓，不影響理解。
劣	<ol style="list-style-type: none">1. 表達內容僅少部分符合題目內容之提示。2. 組織非常不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。3. 詞彙及結構使用出現較多錯誤，嚴重影響理解。4. 發音及語調出現較多錯誤，表達過程非常不流暢且不當停頓甚多，嚴重影響理解。
0	<ol style="list-style-type: none">1. 未作答。2. 表達內容完全離題。3. 無法運用詞彙及語法結構。4. 內容無組織且不連貫，無法理解。



二、寫作測驗

(1) 聽寫題

等級	說明
優	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)較多錯誤，但不改變語意。
劣	詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)錯誤甚多，嚴重影響語意辨識。
0	1. 未作答。 2. 完全無法辨識所書寫之族語句子。

(2) 問答題

等級	說明
優	1. 回答內容完全符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用完全正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)完全正確。
好	1. 回答內容大致符合題意。 2. 能用完整句子回答且詞彙及結構使用大致正確。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)大致正確。
差	1. 回答內容僅部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構有錯誤，但不影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有錯誤，不影響理解。
劣	1. 回答內容僅少部分符合題意。 2. 未能用完整句子回答且詞彙及結構使用甚多錯誤，影響理解。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)甚多錯誤，影響理解。
0	1. 未作答。 2. 回答內容與題意不符。 3. 詞彙拼寫、句子結構及體例格式(標點符號、大小寫)有嚴重錯誤，幾乎無法辨識語意。

原住民族語言能力認證測驗：魯凱語中高級應考指南 = 'Oponoho / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯。
-- 初版。-- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會出版；財團法人原住民族語言研究發展基金會認證測驗組發行，民 111.05

面；公分

ISBN 978-626-7158-03-6 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 魯凱語 3.CST: 能力測驗

803.9963

111007188

原住民族語言能力認證測驗

魯凱語中高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
執行團隊	Milingan Ruljegeljeg 戴佳豪、Lituk Uping 賀愛心
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、施朝凱、陳振勛
行政編輯	Lituk Uping 賀愛心
編修小組	朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、宋娜梅、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、杜憶文、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、莊睿宇、風貴芳、風薇萍、夏莉娟、根月英、日惠芬、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、張育菁、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、杜伍克瑪蘇筮、林玉妃、王利蘭、蔡光輝、楊盛淦、賴健雄、湯愛玉、胡永寶、蔡宜庭、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、洪良全、 <u>郭明正</u> 、田明德、曾珍美、江凱文、沈明仁、張春美、施美花、邱英哲、余帆、游枝潔、陳思凱、孔岳中、翁博華、陳宣如（以上排序依族別）
審查委員	王凱弘、吳靜蘭、宋麗梅、何德華、沈文琦、施朝凱、施俊宏、郭政淳、黃美金、葉美利、湯愛玉、潘家榮、謝富惠、簡史朗（以上排序依姓氏筆畫）
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	Lituk Uping 賀愛心、朱珍靜、陳振勛、蔡美媛、蘇美娟、錢玉章、素伊多夕、陳香英、陳麗惠、貝彩麗、許松、華加婧、全茂永、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風薇萍、夏麗玲、高麗菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、謝宗修、林玉妃、杜伍克瑪蘇筮、王利蘭、蔡光輝、徐玉美、邱貞英、陳玉蘭、葉珠君、詹素娥、江凱文、洪良全、姑目、荅芭絲、羅沛文、賴文龍、曾珍美、游仁貴、游枝潔、孔岳中、陳宣如
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 112 年 10 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-03-6